



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2026 m. vasario 9 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2025/0244(NLE)

5824/26
ADD 1

LIMITE

COPEN 26
DROIPEN 13
JAI 121
ENV 72
RELEX 116
COSCE 4

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Tarybos konvencijos dėl aplinkos
apsaugos pagal baudžiamąją teisę sudarymo

Išlyga dėl tam tikrų sąvokų apibrėžties pagal Europos Tarybos konvenciją dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę

Pagal Konvencijos dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę (toliau – Konvencija) 56 straipsnio 3 dalį Europos Sąjunga pareiškia, kad Konvencijos 3 straipsnio a punkte vartojamai sąvokai „neteisėtas“ apibrėžti vartojamos sąvokos „vidaus įstatymas, kitas teisės aktas, administracinė nuostata arba kompetentingos institucijos priimtas sprendimas, kuriais siekiama apsaugoti aplinką“ jos valstybėms narėms reiškia Sąjungos teisę, kuria padedama siekti vieno iš Sąjungos aplinkos politikos tikslų, nustatytų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnio 1 dalyje, taip pat Europos Sąjungos valstybės narės įstatymą, kitą teisės aktą ar administracinę nuostatą arba valstybės narės kompetentingos institucijos priimtą sprendimą, kuriais įgyvendinama atitinkama Sąjungos teisė, be kita ko, kai nacionalinės taisyklės yra griežtesnės nei Sąjungos teisėje nustatyti minimalieji reikalavimai. Ta pati reikšmė taikoma ir sąvokoms „vidaus teisė“ ir „vidaus teisės nuostatos“, vartojamoms apibrėžiant atitinkamus veiksmus pagal Konvencijos 14, 19, 20, 21, 26, 29 ir 30 straipsnius. Be to, sąvokos „saugoma“ ir „reikalavimas“, vartojamos apibrėžiant atitinkamus veiksmus pagal Konvencijos 13, 22, 27, 28 ir 29 straipsnius, aiškinamos pagal pirmiau apibrėžtą vidaus teisę. Ši išlyga nedaro poveikio jokioms išlygoms ar pareiškimams, kuriuos valstybės narės galėtų norėti pateikti individualiai, kai tai leistina.
